

GLOSSAR

Ansteckend

Vorübergehende Eigenschaft einer Person, das → **Coronavirus** auf eine andere Person übertragen zu können.

Begegnung mit niedrigem Risiko

Risiko-Begegnung, für die der berechnete → **Risikowert** kein erhöhtes → **Infektionsrisiko** ergibt. → **Risiko-Begegnungen** werden dann als Begegnung mit niedrigem Risiko eingestuft, wenn mindestens eines der folgenden Kriterien zutrifft:

- Die Begegnungen waren insgesamt kurz.
- Die Begegnungen erfolgten alle mit Abstand.
- Das geschätzte → **Übertragungsrisiko** der infizierten Personen wird als gering eingestuft.

Eine detaillierte Beschreibung der Parameter für die Berechnung des Risikowerts finden Sie in Github unter <https://github.com/corona-warn-app/cwa-documentation/blob/master/translations/cwa-risk-assessment.de.md>.

Begegnung

Jedes Zusammentreffen von die CWA nutzenden Personen, das zum Austausch und zur Speicherung von → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs** auf den beteiligten Smartphones führt. Die CWA informiert Sie nicht über jede Begegnung, sondern ausschließlich über sogenannte → **Risiko-Begegnungen**.

Begegnungs-Aufzeichnung

Liste der empfangenen und vorübergehend im → **Betriebssystemspeicher** abgelegten → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs**. Die Begegnungs-Aufzeichnung wird im Rahmen der → **Risiko-Ermittlung** bei der → **Risiko-Überprüfung** gelesen. Alle → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs**, die älter als 14 Tage sind, werden automatisch gelöscht. Die Begegnungs-Aufzeichnung kann von Personen, die die App nutzen, jederzeit auch als Ganzes gelöscht werden. Bei der Deinstallation der → **CWA** wird die Begegnungs-Aufzeichnung automatisch gelöscht.

Betriebssystem

Das die Basisfunktionen eines Smartphones steuernde Programm. Apple (iOS) und Google (Android) stellen in ihren jeweiligen Betriebssystemen die → **Begegnungs-Aufzeichnung** zur Verfügung. Die CWA nutzt diese Funktion für die → **Risiko-Ermittlung**.

Betriebssystemspeicher

Besonders geschützter Datenspeicher im → **Betriebssystem**, in dem die → **Begegnungs-Aufzeichnung** gespeichert wird.

Bluetooth

Bluetooth Low Energy

Funkstandard, mit dem Smartphones über kurze Entfernungen Daten austauschen können. Für die → **Risiko-Ermittlung** der → **CWA** wird der fortgeschrittene Standard Bluetooth Low Energy genutzt, der besonders geringen Einfluss auf die Akkuleistung hat.

Corona

*COVID-19
SARS-CoV-2*

Umgangssprachliche Bezeichnung für das Virus → **SARS-CoV-2** und die von ihm verursachte Lungenerkrankung → **COVID-19**.

Corona-positiv getestete Person *infizierte Person*

Eine Person, bei der mittels eines anerkannten Labortests das → **Coronavirus SARS-CoV-2** direkt (z. B. per PCR) nachgewiesen wurde.

| | |
|---|---|
| Coronavirus SARS-CoV-2 | Umgangssprachliche Bezeichnung für → SARS-CoV-2 , ein Krankheitserreger aus der Familie der → Coronaviren , der die Lungenkrankheit → COVID-19 auslösen kann. |
| Corona-Warn-App CWA | Mobile Anwendung zur Erfassung von Labortestungen und zur → Risiko-Benachrichtigung von Personen, die eine → Risiko-Begegnung hatten. Dadurch hilft die Verwendung der App mit, → Infektionsketten frühzeitig zu unterbrechen. |
| Corona-Warn-System | Mitteilungen und Benachrichtigungen, die die → Corona-Warn-App verwendet, um Personen über → Begegnungen mit → infizierten Personen zu informieren. |
| COVID-19 | Die durch das neuartige → Coronavirus SARS-CoV-2 verursachte Lungenkrankheit. |
| CWA | Abkürzung für die → Corona-Warn-App |
| Ermittlungszeitraum | Zeitraum, der für die Berechnung des → Infektionsrisikos berücksichtigt wird. Die Berechnung kann nur für Zeiträume erfolgen, in denen die → Risiko-Ermittlung aktiv war. Der Ermittlungszeitraum umfasst maximal 14 Tage. |
| Gesundheitsamt | Kreis- oder kommunale Behörde nach Landesrecht und Teil des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Das Gesundheitsamt empfängt im Rahmen der Meldepflicht von Coronavirus-Nachweisen (§ 7 IfSG) in der Regel durch die Leitung des Labors die personenbezogenen Daten der infizierten Person. |
| Hotline <i>technische Hotline</i> <i>Verifikations-Hotline</i> | Telefonischer Auskunft- und Beratungsdienst. Für die → CWA gibt es zwei → Hotlines : <ul style="list-style-type: none">• eine technische Hotline (0800 7540001), die Sie bei Problemen mit der Bedienung sowie bei Störungen der App anrufen können• eine Verifikations-Hotline (0800 7540002), bei der Sie eine → teleTAN zur → Verifizierung Ihres positiven Tests in der App anfordern können |
| Infektionskette | Eine Reihe von Ansteckungen, bei der eine Person eine andere ansteckt und diese wiederum eine dritte. |
| Infektionsrisiko <i>indikatives individuelles Risiko</i> | Von der → CWA ermittelte Wahrscheinlichkeit, sich mit dem → Coronavirus angesteckt zu haben. In der → CWA informiert Sie der → Risikostatus über Ihr Infektionsrisiko. |
| infizierte Person <i>Corona-positiv getestete Person</i> | Person, bei der mittels eines anerkannten Labortests das → Coronavirus direkt (z. B. per PCR) nachgewiesen wurde. |
| Isolation <i>Quarantäne</i> | Vermeidung von Begegnungen. Bei einer Person, bei der der Verdacht auf eine Infektion mit dem → Coronavirus besteht, auch als Quarantäne bezeichnet. |

**kurzlebige zufällige
Bluetooth-ID**

Bluetooth-ID
wechselnde
Entfernungsschlüssel
Empfangsschlüssel
Sendeschlüssel
Rolling-Proximity-
Identifizier
Rotating-Proximity-
Identifizier

Mehrmals pro Stunde erzeugter eindeutiger Schlüssel, der aus dem zufälligen Geräteschlüssel abgeleitet und über Bluetooth zwischen benachbarten Smartphones ausgetauscht wird.

Labor

Einrichtung, die Corona-Proben testet und ein vertrauenswürdigen → **Testergebnis** erstellt. Das Labor unterliegt der ärztlichen Schweigepflicht.

Positiv-Begegnung

Begegnung mit einer infizierten Person, die ihr positives → **Testergebnis** über die → **CWA** mit anderen geteilt hat. Neben → **Risiko-Begegnungen** zählen auch solche Begegnungen zu → **Positiv-Begegnungen**, die mit keinem relevanten Risiko verbunden sind, weil sie z. B. in sehr großer Entfernung oder mit sehr großen Abstand erfolgten.

Positivkennung

Bezeichnung des zufälligen Geräteschlüssels (→ **Zufalls-ID**) einer → **Corona-positiv getesteten Person**, nachdem diese ihr positives → **Testergebnis** in der → **CWA** verifiziert hat.

QR-Code

Auf einen Probenbegleitschein aufgedruckter eindeutiger Barcode, mit dem ein Corona-Test in der → **CWA** registriert werden kann. Das Ergebnis eines so registrierten Tests ist bereits verifiziert und wird automatisch von der → **CWA** abgerufen und angezeigt.

Risiko

Infektionsrisiko
Übertragungsrisiko

In der → **CWA** werden zwei Bedeutungen von Risiko unterschieden:

1. Das → **Infektionsrisiko** bezeichnet die von der App ermittelte Wahrscheinlichkeit, dass sich eine Person mit dem → **Coronavirus** angesteckt hat.
2. Das → **Übertragungsrisiko** bezeichnet die Wahrscheinlichkeit, dass eine → **Corona-positiv getestete Person** ihre Kontaktpersonen mit dem Coronavirus ansteckt.

NB: Risiko wird hier nicht von Wahrscheinlichkeit unterschieden, d. h. die mehr oder weniger schweren Folgen einer Ansteckung fließen nicht in die Bewertung des Risikos ein.

Risiko-Begegnung

→ **Positiv-Begegnung**, die bestimmte Kriterien hinsichtlich Dauer, Abstand und vermuteter Infektiosität der → **infizierten Person** erfüllt. Abhängig vom aggregierten → **Risikowert** aller → **Risiko-Begegnungen** wird das → **Infektionsrisiko** bestimmt, das über den → **Risikostatus** in der → **CWA** angezeigt wird. → **Risiko-Begegnungen** können mit einem niedrigen → **Risiko** (→ **Begegnung mit niedrigem Risiko**) oder mit einem erhöhten → **Risiko** verbunden sein. Die → **CWA** informiert Sie mithilfe von → **Risiko-Benachrichtigungen** über → **Risiko-Begegnungen**.

| | |
|---|---|
| <p>Risiko-Benachrichtigung <i>Begegnungsmitteilung (Apple iOS)</i></p> | <p>Anzeige von → Risiko-Begegnungen in der → CWA.</p> <p>NB: Informationen, die das → Betriebssystem dem Nutzer sendet, werden von Google (Android) als Benachrichtigungen, von Apple (iOS) hingegen als Mitteilungen bezeichnet. Dementsprechend werden im iOS (z. B. bei Einstellungen, die solche Benachrichtigungen erlauben) → Risiko-Benachrichtigungen durch die → CWA als Mitteilungen bezeichnet.</p> |
| <p>Risiko-Ermittlung</p> | <p>Fortlaufendes Senden und Empfangen von → kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs (→ Zufall-IDs), die in der → Begegnungs-Aufzeichnung gespeichert werden.</p> |
| <p>Risiko-Mitteilung</p> | <p>Freigabe und Hochladen der zufälligen Geräteschlüssel (→ Zufalls-IDs) der letzten bis zu 14 Tage auf den CWA-Server, wo sie als → Positivkennungen in die → Risiko-Überprüfung eingehen. Die → Risiko-Mitteilung muss von der → infizierten Person nach Verifikation ihres → Testergebnisses angestoßen werden, damit eine → Risiko-Mitteilung erfolgen kann.</p> |
| <p>Risikostatus</p> | <p>Wert, der das → Infektionsrisiko anzeigt. Folgende → Risikostatus sind möglich:</p> <ul style="list-style-type: none"> • unbekanntes → Risiko: Das → Infektionsrisiko kann noch nicht berechnet werden, da die → Risiko-Ermittlung noch nicht lange genug aktiv ist. • niedriges → Risiko: Es ist zu keiner → Positiv-Begegnung gekommen oder es ist zu einer oder mehreren → Positiv-Begegnungen gekommen, die entweder sehr kurz waren und in großen Abstand erfolgten oder bei denen das vermutete → Übertragungsrisiko gering ist (→ Begegnung mit niedrigem Risiko) • erhöhtes → Risiko: Es ist zu einer oder mehreren → Positiv-Begegnungen gekommen. Die Auswertung der relevanten Parameter (Dauer der Begegnung, Abstand, vermutete Infektiosität) ergab ein erhöhtes → Risiko. |
| <p>Risiko-Überprüfung <i>Begegnungsüberprüfung</i></p> | <p>Tägliche Abfrage der → Begegnungs-Aufzeichnung und der Abgleich mit den → Risiko-Mitteilungen anderer Personen, die die → CWA nutzen. Ziel der → Risiko-Überprüfung ist das Erkennen von → Risiko-Begegnungen, das dann zu einer → Risiko-Benachrichtigung und ggf. einer Aktualisierung des → Risikostatus führt.</p> <p>Während der → Risiko-Überprüfung wird der → Risikowert berechnet, der das → Infektionsrisiko anzeigt und in der → CWA über den → Risikostatus abgebildet wird. Folgende Faktoren fließen in die → Risiko-Überprüfung ein:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Abstand zu einer an einer → Begegnung beteiligten, → Corona-positiv getesteten Person • die Dauer der → Begegnung mit einer → Corona-positiv getesteten Person • das geschätzte tagesspezifische → Übertragungsrisiko der an einer → Begegnung beteiligten, → Corona-positiv getesteten Person |
| <p>Risikowert</p> | <p>Der über einen Kalendertag aggregierte Wert, der das → Infektionsrisiko anzeigt und in der → CWA über den → Risikostatus abgebildet wird.</p> <p>Der → Risikowert wird auf der Grundlage von → Positiv-Begegnungen während der → Risiko-Überprüfung ermittelt.</p> <p>Detaillierte Informationen zur Berechnung des → Risikowerts finden Sie in Github unter https://github.com/corona-warn-app/cwa-documentation/blob/master/translations/cwa-risk-assessment.de.md.</p> |
| <p>SARS-CoV-2 <i>Corona</i></p> | <p>Das im Dezember 2019 erstmalig bei Menschen gefundene neuartige → Coronavirus, das die Krankheit → COVID-19 auslösen kann.</p> |

| | |
|---|---|
| Smartphone | Mobiltelefon, auf dem die → CWA installiert werden kann. |
| TAN | Menschenlesbare Transaktionsnummer, mit deren Hilfe ein positives → Testergebnis in der → CWA verifiziert werden kann. |
| teleTAN | Über die Verifikations-Hotline (0800 7540002) ausgegebene → TAN , mit der ein positives → Testergebnis in der → CWA verifizieren werden kann. |
| Testergebnis | Das Ergebnis eines Labortests zum Nachweis des → Coronavirus , das nach ärztlicher Bewertung als Befund mitgeteilt wird. |
| Testregistrierung | Einlesen eines Tests in die → CWA mittels eines → QR-Codes . Das Ergebnis eines so registrierten Tests ist bereits verifiziert, so dass bei einem positiven → Testergebnis die → zufälligen Geräteschlüssel der letzten 14 Tage freigegeben und so mit der → Risiko-Mitteilung andere Personen gewarnt werden können. |
| Übertragungsrisiko <i>Infektiosität</i> | Tagesspezifisches → Risiko , das die → CWA auf Basis der → Positivkennungen von → Corona-positiv getesteten Personen berechnet und das in die Berechnung des → Risikowerts eingeht. |
| Verifikation | Bestätigung eines positiven → Testergebnisses . Wenn die automatische Übermittlung des → Testergebnisses in der → CWA z. B. per → QR-Code nicht möglich ist, kann das → Testergebnis durch Eingabe einer → TAN oder einer → teleTAN verifiziert werden. |
| zufälliger Geräteschlüssel <i>Tagesschlüssel</i> | Täglich neu erzeugter, eindeutiger Schlüssel, aus dem mehrfach pro Stunde neue → kurzlebige zufällige Bluetooth-IDs abgeleitet werden. Eine infizierte Person kann die → zufälligen Geräteschlüssel der letzten bis zu 14 Tage als → Positivkennungen freigeben und so mittels → Risiko-Mitteilung andere über eine → Begegnung mit einer → Corona-positiv gestesteten Person informieren. |
| Zufalls-ID <i>zufälliger</i> <i>Geräteschlüssel</i> <i>Bluetooth-ID</i> | <p>Oberbegriff für die beiden folgenden Arten von eindeutigen Schlüsseln:</p> <ol style="list-style-type: none">1. zufälliger Geräteschlüssel, der täglich neu erzeugt wird2. kurzlebige zufällige Bluetooth-ID, die mehrfach pro Stunde kryptografisch aus dem zufälligen Geräteschlüssel abgeleitet wird. <p>→ Zufalls-IDs lassen sich nicht einer bestimmten Person zuordnen und werden automatisch gelöscht, wenn sie 14 Tage alt sind.</p> |